



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data tipăririi: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 1 aparținând 9

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Super Traktor MU 1545

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Ulei de motor. Ulei în cutia de viteza. Fluid hidraulic și adaosuri.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea: ADDINOL Lube Oil GmbH  
Gebäude 4609  
Numele străzii: Am Haupttor  
Orașul: D-06237 Leuna  
Telefon: +49 (0) 3461 845-201 Fax: +49 (0) 3461 845-561  
E-Mail: info@addinol.de  
Persoană de contact: Application Technology  
Internet: www.addinol.de  
Departamentul responsabil: ADDINOL Application Technology

###### Livrant

Societatea: ADDINOL Lubricants Romania SRL  
Numele străzii: Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2  
Orașul: RO-024105 București  
Telefon: +40 213215048 Fax: +40 213237671  
E-Mail: office@addinol.ro  
Departamentul responsabil: Departamentul Tehnic

1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență: +49 (0) 3461 845-201 - Acest număr este ocupat numai în timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Fraze R:  
Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.

###### Clasificare GHS

Categorii de pericol:  
Lezarea gravă a ochilor/iritarea ochilor: Irit. oc. 2  
Periculos pentru mediul acvatic: Acvatic cronic 3  
Fraze de pericol:  
Provoacă o iritare gravă a ochilor.  
Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Componente potențial periculoase ce trebuie să fie specificate pe etichetă

Contine: Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)..

###### Fraze de pericol

H319 Provoacă o iritare gravă a ochilor.  
H412 Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.



## Fișa cu date de securitate

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data tipăririi: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 2 aparținând 9

#### Fraze de precauție

P102	A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
P264	Spălați-vă maini bine după utilizare.
P273	Evitați dispersarea în mediu.
P280	Purtați mănuși corespunzătoare și mască de protecție pentru ochi/față.
P305+P351+P338	ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.
P337+P313	Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

#### Observații suplimentare

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

#### 2.3. Alte pericole

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).  
Nu lăsați să se infiltreze în pământ produsul varsat.  
Nu lăsați să ajungă produsul lipsit de control în mediul inconjurător.

### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

#### 3.2. Amestecuri

##### Componenți cu potențial periculos

Nr. CE	Componente	Greutate
Nr. CAS	Clasificare	
Nr. Index	Clasificare GHS	
Nr. REACH		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 2,50 %
4259-15-8	Xi - Iritant, N - Periculos pentru mediu R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		
	Benzene, polypropene derivatives, sulfonated, calcium salts	< 0,65 %
Polymer	Xi - Iritant R43	
	Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1; H319 H317	
	C14-C18 alpha-olefin epoxid, reaction products of boric acid	< 0,65 %
Polymer	Xi - Iritant R43	
	Skin Sens. 1; H317	
310-154-3	Phenol, dodecyl-, branched	< 0,20 %
121158-58-5	Xn - Nociv, N - Periculos pentru mediu R62-36/38-50-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Repr. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H315 H319 H361 H400 H410	
01-2119513207-49		
217-316-1	Dibutyl phosphite	< 0,20 %
1809-19-4	Xi - Iritant R10-36/38	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H226 H315 H319	
202-908-4	Triphenyl phosphite	< 0,12 %
101-02-0	Xn - Nociv, N - Periculos pentru mediu R22-36/38-43-50-53	
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H302 H315 H319 H317 H400 H410	

Consultați secțiunea 16 pentru textul complet al frazelor R și H.



## Fișa cu date de securitate

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data tipăririi: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 3 aparținând 9

#### Informații suplimentare

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

## SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

#### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. La dureri permanente se consulta medicul

#### În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apa si sapun. Imbracamintea contaminata se schimba. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

#### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat oculul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

#### Dacă este ingerat

Nu se va provoca varsarea.

Spalarea gurii cu apa. Se cheama imediat medicul.

### 4.2. Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Nu exista informatii.

### 4.3. Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Prim ajutor, decontaminare, tratarea simptomelor.

## SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

### 5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

#### Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscata. Dioxid de carbon (CO2). Apa pulverizata.

#### Material extingtor impropriu

Jet apa de mare putere.

### 5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

In caz de incendiu pot aparea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO2). Oxid de sulf. Oxid de phosphor. Oxizi de azot (NOx). Negru de fum.

### 5.3. Recomandări destinate pompierilor

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma.

#### Informații suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat. Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu.

## SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data tipăririi: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 4 aparținând 9

#### **6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență**

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor îndepărta sursele de aprindere. În caz de acționare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor se va proteja cu masca de respirație. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

#### **6.2. Precauții pentru mediul înconjurător**

Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu. În caz de pierdere de gaze sau de pătrundere în ape, sol sau în canalizare, informați autoritățile competente. Preveniți extinderea pe suprafața (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se vor ridica cu material absorbant pentru lichide (nisip, diatonit, substanțe care leagă acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curățați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectând legislația pentru mediu.

#### **6.4. Trimiteri către alte secțiuni**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### **7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**

##### **Măsuri de prevedere la manipulare**

Se va lucra în zone bine aerisite ori cu filtru de respirație. Evitați formarea de ceață uleioasă. În caz de manipulare deschisă trebuie utilizate echipamente cu aspirație locală. Evitarea inspirării și contactul cu pielea și cu ochii.

##### **Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

A se păstra departe de orice flacără sau sursă de scânteii - Fumatul interzis.

#### **7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**

##### **Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Pastrati ambalajul uscat și bine închis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umidității.

##### **Avize de depozitare comună**

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.  
Tineți departe de: Agent de oxidare.

##### **Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare**

Temperatura recomandată pentru depozitare: 10 - 30°C  
Protejare față de: temperatura foarte mare. Radiație UV/lumina solară. ger.

#### **7.3. Utilizare finală specifică (utilizări finale specifice)**

Informații detaliate: vezi Foaia cu Date Tehnice.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### **8.1. Parametri de control**

##### **Informații suplimentare de parametri de control**

Recommended limit value for oil mist  
TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>  
STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### **8.2. Controale ale expunerii**


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1932

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data tipării: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 5 aparținând 9



#### Controale tehnice corespunzătoare

Aveți grijă pentru suficiența aerisire și aspirație punctiformă la punctele critice

#### Măsuri de igienă

Înainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Îmbrăcămintea murdară va fi spălată înainte de a fi folosită din nou. Nu se va mânca, bea, fuma, trage pe nas la locul de muncă.

#### Protecția ochilor/feței

Ochelari de protecție etanși. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

#### Protecția mâinilor

Trebuie să fie purtate mănuși de protecție testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de mănuși: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

#### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Îmbrăcămintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	brun
Miros:	după: ulei mineral.

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	Nu sunt date disponibile
Punct de aprindere:	225 °C DIN EN ISO 2592
Temperatură de aprindere:	Nu sunt date disponibile
Densitate (la 15 °C):	0,875 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil
Vâscozitate / cinetică: (la 100 °C)	14,7 mm <sup>2</sup> /s ASTM D 7042

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data tipării: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 6 aparținând 9

#### 10.1. Reactivitate

Stable with proper care and handling.

#### 10.2. Stabilitate chimică

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

#### 10.3. Posibilitatea de reacții periculoase

No decomposition if used as intended.

#### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte masuri în afara acestora.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

#### 10.5. Materiale incompatibile

Agent de oxidare, tari. hidrocarburi, halogenat.

#### 10.6. Produsi de descompunere periculoși

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de fosfor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Negru de fum.

### SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

#### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

##### Toxicitate acută

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

Nr. CAS	Componente				
	Căi de expunere	Metodă	Doză	Specii	Sursa
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).				
	oral	LD50	3100 mg/kg	Sobolan.	
	dermal	LD50	5000 mg/kg	Iepuri.	
101-02-0	Triphenyl phosphite				
	oral	ATE	500 mg/kg		

##### Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: iritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

##### Efecte de sensibilizare

Evaluare: nu este sensibilizant.

##### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

##### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

##### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

### SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

#### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Amestec netestat.

**Fișa cu date de securitate**

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

**ADDINOL Super Traktor MU 1545**

Data tipării: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 7 aparținând 9

Nr. CAS	Componente		Metodă	Doză	[h]   [d]	Specii	Sursa
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).						
	Toxicitate acvatică	LC50	1 - 10 mg/l	96 h		Carassius auratus (pestele auriu=Carassius auratus auratus)	
	Toxicitate acută la pești	ErC50	240 mg/l	96 h			

**12.2. Persistență și degradabilitate**

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

**12.3. Potențial de bioacumulare**

Nu sunt date disponibile

**12.4. Mobilitate în sol**

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.

**12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB**

Componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

**12.6. Alte efecte adverse**

Nu sunt date disponibile

**Informații suplimentare**

Nu lăsați să ajungă produsul lipsit de control în mediul înconjurător.

**SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea****13.1. Metode de tratare a deșeurilor****Îndepărtare a rezidurilor**

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

**Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeurii provenind de la reziduuri/produse neutilizate**

130205 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie și de lubrifiere; uleiuri minerale neclorate de motor, de transmisie și de lubrifiere  
Deșeu periculos.

**Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați**

Ambalajele contaminate trebuie golite complet și nu mai rămână resturi, și pot să fie reutilizate după curățarea corespunzătoare. Îndepărtarea conform reglementărilor autorităților. Ambalajele care nu se pot curăța trebuie debarasate.

**SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport****Transport rutier (ADR/RID)**

**14.1. Numărul ONU:** -

**Transport fluvial (ADN)**

**14.1. Numărul ONU:** -

**Transport naval (IMDG)**

**14.1. Numărul ONU:** -

**Transport aerian (ICAO)**

**14.1. Numărul ONU:** -



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data tipării: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 8 aparținând 9

#### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### 14.6. Precauții speciale pentru utilizatori

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

#### 14.7. Transport în vrac, în conformitate cu anexa II la MARPOL 73/78 și Codul IBC

nefolosibil

#### Alte Informații utile

Nu e marfa periculoasă, în sensul prescripțiilor din transport.

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

##### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 2 - poluare a apei

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranța substanțelor din acest amestec.

### SECȚIUNEA 16: Alte informații

#### Textul complet al frazelor R referit în secțiunile 2 și 3

10	Inflamabil.
22	Nociv în caz de înghițire.
36/38	Iritant pentru ochi și pentru piele.
41	Risc de leziuni oculare grave.
43	Poate provoca o sensibilizare în contact cu pielea.
50	Foarte toxic pentru organismele acvatice.
51	Toxic pentru organismele acvatice.
52/53	Nociv pentru organismele acvatice, poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
53	Poate provoca efecte adverse pe termen lung asupra mediului acvatic.
62	Risc posibil de afectare a fertilității.

#### Textul complet al frazelor H referit în secțiunile 2 și 3

H226	Lichid și vapori inflamabili.
H302	Nociv în caz de înghițire.
H315	Provoacă iritarea pielii.
H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.
H318	Provoacă leziuni oculare grave.
H319	Provoacă o iritare gravă a ochilor.
H361	Susceptibil de a dăuna fertilității sau fătului.
H400	Foarte toxic pentru mediul acvatic.
H410	Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H411	Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.
H412	Nociv pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.

#### Alte indicații

Amestecul este clasificat ca fiind periculos în sensul Ordonanței (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.





## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### **ADDINOL Super Traktor MU 1545**

Data tipării: 01.12.2014

Codul produsului: 722023

Pagina 9 aparținând 9

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*